

读懂中国式现代化的钥匙

——《习近平谈治国理政》第五卷出版发行激发世界回响

12月初的肯尼亚首都内罗毕,一场《习近平谈治国理政》读者会吸引数百人参与,室内热烈的氛围与窗外灿烂的阳光相互映衬。肯尼亚联合民主同盟党员吉钱吉·吉通加翻开《习近平谈治国理政》第五卷英文版:“我迫切想从中了解中国式现代化进程中的最新理念。”

作为发展中大国,中国如何为世界和平与发展贡献方案,为人类繁荣与进步创造机遇、注入动力?随着《习近平谈治国理政》第五卷中英文版面向全球出版发行,国际社会热切期待从这本书中探寻答案与启示。

有人将这本书摆在案头随时翻阅,有人在书中细致标注,还有人读后撰写文章。这些海外读者有着共同的感受:这是理解新时代中国的“思想之钥”,是联接中外的“重要纽带”,是在百年变局中“穿云破雾的关键指引”。

观察中国的重要入口

法兰克福书展,全球规模最大的出版行业展会。在今年书展期间举办的《习近平谈治国理政》第五卷英文版推介会上,德国汉学家、历史学家培高德从一处细节讲起:“我想先说说书名中的‘谈’字。”

培高德说,书名里的“谈”字,本身就蕴含着与他人交流、分享之意。阅读这套著作,“有助于我们原原本本认知当代中国”,深入了解“习近平主席治国理政的理念和发展历程”。

《习近平谈治国理政》第五卷出版发行,为全球思想界和媒体提供了观察中国的重要入口。从18个专题的91篇重要论述中,人们触摸到一个东方大国迈向民族复兴的蓬勃脉动:既有因应时代巨变的勇毅和革新,也有铭记初心使命的坚守和定力。

“翻开这本书的第一个专题,就能看到推进中国式现代化的主线”“需要学习借鉴中国的创新经验和发展理念”“十分关注科技自主能力建设的内容”“能看到不少中国应对重大挑战的举措”——海外读者向新华社记者讲述着自己在第五卷中最关注的新思

想、新观点、新论断。

巴西圣保罗州立大学哲学与科学院教授路易斯·保利诺说:“面对外部条件变化,中国持续扩大内需,并加强同发展中国家的团结协作。”他将中国共产党人称为“马克思主义理论最具创造力的践行者”,认为这部著作再次彰显中国“对马克思主义理论的发展”。

德国智库席勒研究所主席黑尔佳·策普·拉鲁什说,中国共产党“坚持把马克思主义基本原理同中国具体实际相结合、同中华优秀传统文化相结合”,这一论断令她印象最为深刻——中国共产党对马克思主义的理解和运用不是教条的,而是“开放的、反映时代的、实事求是的”。

“以人民为中心的发展思想贯穿始终”“深化改革的意志坚定”“坚持以开放促发展”“有自我革命和坚持反腐败的韧性”“始终展现中国作为大国的责任感”——很多海外读者读懂了中国长期坚持的发展理念和对外交往之道。

南非总统府规划、监督和评估部高级官员科林·克勒伊瓦亨说,他从习近平主席著作中看到中国政策和理念的连续性、系统性与前瞻性。“这是中国在复杂的国际环境中保持发展势头的重要原因。”

伊拉克库尔德斯坦共产党前总书记卡瓦·马哈茂德认为,在习近平主席的著作中,“变”的是与时俱进的改革与创新措施,“不变”的是发展为了人民的宗旨和实现民族复兴伟业的信念。

“时代是出卷人,我们是答卷人,人民是阅卷人。”肯尼亚记者维克托·孔扬戈对习近平主席这句话深有感触,真切感受到“中国共产党倾听民意、顺应变化、回应需求的执政理念和使命感”。

走自己的现代化之路

近一段时间,泰中“一带一路”研究中心主任威伦·披差翁帕迪将《习近平谈治国理政》第五卷英文版放在身边,以便能随时阅读。

威伦最关注的研究课题是中国发展之道,认为“这蕴含着14亿人实践得来的宝贵经验”。“我始终记得习近平主席常说的一句话,‘大道至简,实干为要’。”他说,当今世界遭遇零和博弈、单边主义、强权政治的挑战,习近平主席着眼全人类共同利益,与世界共谋发展振兴,“全世界都看到了中国的行动”。

随着中国式现代化壮美画卷的铺展,国际社会理解中国治国理政方略的需求与日俱增,人们希望探寻中国蓬勃发展的背后的思想密码,汲取现代化道路上攻克克难的宝贵经验。

12月3日,在约翰内斯堡举行的《习近平谈治国理政》第五卷英文版推介会上,与会嘉宾深入交流心得感悟。南非外交学会主任基尔坦·巴纳说:“第五卷的内容系统而深刻,展现了中国式现代化的建设经验,也为其他国家探索适合本国国情的发展道路提供了重要借鉴。”

外文出版社赞誉英文主编大卫·弗格森参与了《习近平谈治国理政》的翻译校编工作,他对中国之治有着深入观察。他说,中国已成功实现第一个百年奋斗目标,目前正在迈向第二个百年奋斗目标,善于长远规划又保持与时俱进是在推进中国式现代化的优势。

哈萨克斯坦中国研究中心主任古丽娜尔·沙伊梅尔格诺娃注意到,中国式现代化的理论和实践是第五卷的重要主题。“对于正在推进改革的哈萨克斯坦而言,中国经验无疑是宝贵的参考。”

“开放、创新和高质量发展。”沙特利雅得政治和战略研究中心研究员阿卜杜勒·阿齐兹·沙巴尼从第五卷中总结出这几个关键词。“这不仅对其他国家有借鉴意义,也有助于构建普惠平衡、协调包容、合作共赢、共同繁荣的全球发展格局。”他说。

“中国式现代化深刻改变了中国自身发展轨迹,也深刻影响了21世纪全球发展的方向。”非洲政策研究所研究员刘易斯·恩迪舒说,在第五卷中,“携手推进现代化,实现共同繁荣”单独列为一个专题,

体现了中国愿与世界共同发展的决心与胸怀。

柬埔寨柬中关系发展学会会长谢莫尼勒曾负责《习近平谈治国理政》柬文版的翻译工作。多年来,他到中国多地参访,在柬埔寨组织300多场关于中国经验的讲座。“中国走出了一条独特的现代化道路——不仅使自身走向富强,而且有能力支持和帮助其他国家取得进步。”

“西方总是告诉我们,发展有一套固定‘模式’。而中国让我们明白:每个国家历史与文化不同,都有自己的路要走。”玻利维亚前外长费尔南多·瓦纳库尼说,《习近平谈治国理政》第五卷中关于各国自主选择发展道路的论述引起全球南方国家“非常广泛的共鸣”。

共创未来的大国担当

很多海外读者对第五卷中“落实全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议,推动构建人类命运共同体”专题尤为关注。继全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议后,今年9月,习近平主席在出席上海合作组织天津峰会期间提出全球治理倡议。四大全球倡议以其深刻的洞察、系统的思想和务实的方案,为人类应对全球性挑战提供重要公共产品。

吉尔吉斯斯坦世界政治研究所所长舍拉季尔·巴克特吉洛夫形容四大全球倡议为“海上风帆中的航行图”,为国际社会摆脱困境指引前进方向。

美国库恩基金会主席罗伯特·劳伦斯·库恩认为,面对日益分裂、动荡失序的世界,中国勇于扛起多边主义的旗帜,四大全球倡议“既为自身发展营造更稳定的外部环境,也是对时代呼唤的有力回应”。

仔细研读第五卷和习近平主席相关重要讲话后,格鲁吉亚“伟大的丝绸之路”专家分析中心主任埃尔布鲁斯·马梅多夫谈了自己的理解:全球发展倡议“侧重解决发展赤字”;全球安全倡议“旨在构建更加公正、合理的全球安全治理架构”;全球文明

倡议“倡导尊重世界文明多样性”;全球治理倡议则“形成了对全球秩序的系统性愿景”。

“这些倡议符合各国普遍利益和共同需要”“中国不是为了主导,而是着眼于解决问题”“中国不仅提出理念,更付诸行动”……海外读者对四大全球倡议的思考,道出对中国大国担当的赞赏和共鸣。

菌草技术在全球播种绿色希望,中国蓝盔在动荡地区构建和平防线,文明对话国际日成为全球共同的节日,国际调解院成为完善全球治理法治新平台……每一项中国倡议背后,都是一个个脚踏实地的行动、一项项惠及世界的成果。坚持团结合作,促进和平发展,中国持续为变乱交织的世界注入稳定性和确定性。

“习近平主席提出的四大全球倡议和构建人类命运共同体理念正为世界和平与发展提供关键指引。”南非茨瓦内科技大学教授马莫·穆奇说。

意大利金砖国家研究会主席维托·佩特罗利说,中国秉持共商共建共享原则,走出一条完善全球治理的“中国之路”,以融合共生超越“对抗逻辑”,推动国际社会为解决全球性问题贡献力量。

“汇聚‘全球南方’磅礴力量,共同推动构建人类命运共同体”“把构建人类命运共同体的理念转化为行动、愿转化为现实”——《习近平谈治国理政》第五卷中坚定有力的话语,正在化作广泛的共识、前行的力量。

西班牙知华讲堂基金会副主席玛丽塔·蒙托洛说,中国始终倡导平等对话与开放合作,“习近平主席提出的构建人类命运共同体理念描绘了一幅人类未来的新愿景”,“中国正在引领一项极具希望的事业”。

在历史前进的逻辑中前进,在时代发展的潮流中发展。新时代中国将继续以中国式现代化推进中华民族伟大复兴,增益全人类共同福祉,将继续与世界各国共同开辟人类文明更加美好的明天。

(新华社北京12月10日电 记者韩梁 张远 赵嫣)

玻利维亚与以色列恢复外交关系

新华社基多12月9日电 (记者廖思思)拉巴斯消息:玻利维亚外交部9日发布公报,宣布与以色列恢复外交关系。

公报说,玻利维亚外交部长阿拉马约与以色列外交部长萨尔在美国华盛顿签署协议,宣布两国全面恢复外交关系,这一决定表明“两国重拾信任,重启智慧合作”。

公报指出,两国将在短期内任命大使,并成立高级别工作组,制订恢复互设常驻使馆的方案。此外,两国政府与企业界将重启官方和私人访问,两国外交部也将持续开展政治对话,以加强双边、地区及多边层面的联系。

玻利维亚和以色列1950年建交,2009年玻利维亚宣布与以色列断交,以抗议以色列在加沙地带的军事行动。2020年,两国复交。2023年10月,玻利维亚政府宣布,考虑到以色列在加沙地带对巴勒斯坦人民犯下的罪行,决定与以色列断绝外交关系。

柬方通报9名平民在冲突中死亡 泰方在部分边境实施宵禁



12月10日,民众在位于泰国沙缴府的一处避难所排队领取食物。新华社发

据新华社金边曼谷12月10日电 (记者吴长伟 常玉童)柬埔寨新闻部大臣奈帕德拉10日说,截至当天中午12时,泰柬边境冲突已致柬方9名平民死亡、46人受伤。

奈帕德拉在社交媒体上发文说,9名遇难者其中包括1名婴儿。目前已有超过12.7万名柬埔寨边境居民逃离家园。

同日,泰国军方宣布,即日起在泰国沙缴府的4个边境县实施宵禁。泰军方发布公告说,为确保该地区社会秩序、公共安全和稳定,保障民众生命免受来自国外的威胁,决定在沙缴府达帕耶、班阁宋、亚兰、空哈4个县实施宵禁,民众19时至次日5时不得外出。

美药管局认定 首款人工智能药物研发工具

据新华社洛杉矶12月9日电 (记者谭晶晶)美国食品和药物管理局日前宣布,认定首款符合要求的人工智能(AI)药物研发工具,并表示该工具将用于代谢功能障碍相关脂肪性肝炎(简称MASH)药物的临床试验中,以辅助评估相关指标。

MASH是一种严重的代谢相关脂肪性肝病。该病由肝脏脂肪堆积导致炎症和瘢痕形成,可进一步发展为肝硬化、肝癌,甚至需要肝移植或导致死亡。

据美药管局介绍,这款工具名称为“基于AI的非酒精性脂肪性肝炎组织学测量系统”,可分析肝穿刺活检样本的关键组织学组成部分,辅助病理学家评估脂肪浸润、炎症以及纤维化分期等指标。新系统有望帮助组织学评估方式标准化,减少相关药物研发所需的时间和资源。

美药管局表示,对新系统的认定基于全面的验证性研究。这些研究显示,该系统在AI辅助下生成的评分与专家组共识的接近程度,大体相当于单个病理学家独立评估时与专家共识的接近程度。

澳16岁以下社媒禁令正式生效 10家平台承诺合规

在官网上发文称,“这并非我们的选择,而是澳大利亚法律的要求”,并强调X会自动下线不符合年龄要求的用户。

据路透社报道,相关平台企业已告知澳政府,将通过多种方式核验用户年龄,包括基于用户行为、依托自拍照进行年龄估算,以及通过上传身份证件、绑定银行账户信息等方式进行

身份核验。

澳大利亚总理阿尔巴尼斯10日说,对许多家庭而言这是“值得骄傲的一天”,印证了政策制定者有能力遏制那些已超越传统防护措施范畴的网络危害。

他9日在视频讲话中鼓励学生们充分利用即将到来的假期,不要沉迷手机。“开始一项新运动,学习一种新乐器,或者读完书架上搁置已久的书。重要的是,多和你的朋友及家人面对面地度过一段好时光。”

禁令生效前数小时,预计受影响的约100万名澳大利亚未成年用户

中,不少人在平台发布内容与粉丝告别。

有人写道,“(16岁前)再也不能

用社交媒体了”,还有的用户留下“等

禁令生效后数小时,预计受影响的约100万名澳大利亚未成年用户

中,不少人在平台发布内容与粉丝告别。

有人写道,“(16岁前)再也不能